



**Prodotto / Utilizzatore / Smaltimento:**
Gli accessori per elettrochirurgia possono essere usati e smaltiti solo da personale medico qualificato!
Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni per l’uso dell’apparecchio per elettrochirurgia e degli altri accessori utilizzati.

**Prodotto sterile:**

⚠ **NON** ricondizionare lo strumento chirurgico.

Le materie plastiche termolabili utilizzate **non** sono validate nei confronti di processi di pulizia e disinfezione potenzialmente adatti.

Smaltire lo strumento chirurgico in maniera conforme alle direttive interne degli ospedali per gli oggetti taglienti e biologicamente contaminati.

**Uso conforme alla destinazione:**

Gli elettrodi bipolari sono destinati alla coagulazione o al taglio di tessuto molle durante gli interventi chirurgici. Possono essere utilizzati solo con generatori RF della ditta Sutter Medizintechnik GmbH

**Durata di vita:**

Soltanto per applicazione monouso.

**Prima dell'utilizzazione:**

⚠ Prima dell'utilizzazione verificare il prodotto riguardo a:

- Perfetto stato dell'imballaggio sterile
- Integrità dello strumento

**NON** usare lo strumento se

- sono riconoscibili danni sull'imballaggio sterile o sull'elettrodo
- l'imballaggio è diventato umido o è stato aperto
- l'indicatore di sterilizzazione non ha il colore richiesto
- la data di scadenza è sovrascritta.
- Tenere sempre pronto di riserva un elettrodo bipolare sterile!

**Durante l'uso:**

⚠ Collegare i RaVoR™ single-use a un generatore RF (CURIS®; BM-780 II) della ditta Sutter Medizintechnik GmbH esclusivamente con il generatore spento o non attivo („Stand-By“). La mancata osservanza di questa indicazione può procurare ustioni o scosse elettriche all'utilizzatore o al paziente.

⚠ I RaVoR™ single-use possono essere collegati direttamente al generatore di radiofrequenza CURIS® 4 MHz.

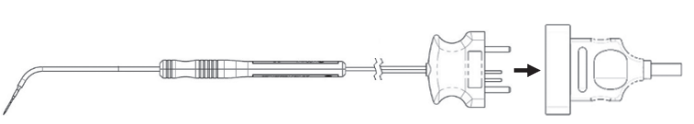
⚠ I RaVoR™ single-use sono codificati per essere utilizzati con il generatore di radiofrequenza CURIS® 4 MHz. Dopo aver inserito la spina del cavo nel generatore RF, deve visualizzarsi brevemente il seguente messaggio del programma prima che le impostazioni del programma vengano acquisite:

- REF 70 44 62: IC 01 EN
- REF 70 44 95: IC 01 EN

⚠ I RaVoR™ single-use possono essere collegati al generatore di radiofrequenza BM-780 II esclusi- vamente per mezzo di un adattatore (REF 37 38 51).

⚠ Durante l'utilizzo dei RaVoR™ single-use con il generatore di radiofrequenza BM-780 II devono essere configurate le seguenti impostazioni:

- Impostazione sul regolatore di potenza (manopola): 2-4
- Tempo di applicazione: 5-15 s a seconda delle indicazioni



⚠ Non appoggiare mai lo strumento sul paziente o nelle sue immediate vicinanze durante l'interven- to. NON appoggiare sopra lo strumento oggetti pesanti.

⚠ Le punte degli elettrodi possono surriscaldarsi in seguito all'uso, tanto da provocare ustioni.

⚠ L'attivazione o il movimento involontario dell'elettrodo attivo al di fuori del campo visivo possono provocare danni di entità sconosciuta ai tessuti.

⚠ Tensione max. 600 Vp

**Deposito / Trasporto:**












⚠ Fare attenzione alla data di scadenza della condizione di sterilità!

Depositare in ambiente fresco e secco. Proteggere dalla radiazione solare. Deposito a magazzino da 5 °C a +35 °C, umidità relativa 10-99 %, in assenza di condensazione.

Sutter Medizintechnik GmbH diffida esplicitamente dall'apportare modifiche allo strumento chirur- gico. Qualsiasi modifica e qualsiasi scostamento dalle indicazioni qui fornite porta all'esclusione della responsabilità da parte di Sutter Medizintechnik GmbH.

Con riserva di modifiche! La versione attuale è disponibile sul sito www.sutter-med.de.

Spiegazione dei simboli usati:

	Seguire le istruzioni
	Proteggere dall'umidità
	Proteggere dalla luce diretta del sole
	Per monouso - non riutilizzare
	Sterilizzato con ossido di etilene. Sterile a condizione che l'imballaggio non sia stato aperto e sia integro
	Limitazione della temperatura
	Fabbricante
	Attenzione: la legge federale degli USA prescrive la vendita di questo strumento esclusivamente dietro richiesta di un medico
	Attenzione: Fare attenzione ai documenti di accompagnamento
	Utilizzabile fino
	Non usare nel caso l'imballaggio sia danneggiato

**Product / Gebruiker / Verwijdering:**

Elektrochirurgische accessoires mogen alleen door vakkundig medisch personeel gebruikt en ver- wijderd worden!

Deze handleiding vervangt niet het lezen van de gebruiksaanwijzing van het gebruikte elektrochirur- gische apparaat en van de accessoires.

**Steriel product:**

⚠ Het instrument **NIET** opnieuw bereiden.

De gebruikte thermolabele kunststoffen zijn met betrekking tot potentieel geschikte reinigings- en sterilisatiemethoden **niet** gevalideerd.

Het instrument overeenkomstig de ziekenhuisinterne richtlijnen voor scherpe, biologisch vervuilde objecten verwijderen.

**Doelmatig gebruik:**

De bipolaire elektroden zijn bestemd om zachte weefsels tijdens chirurgische interventies te coagu- leren of te snijden. Ze mogen alleen met RF-generatoren van de firma Sutter Medizintechnik GmbH gebruikt worden!

**Levensduur:**

Alleen voor **eenmalig** gebruik.

**Vóór het gebruik:**

⚠ Het product vóór gebruik controleren op:

- Perfecte staat van de steriele verpakking
- Onbeschadigheid van het instrument

Het instrument **NIET** gebruiken wanneer

- Beschadigingen aan de steriele verpakking of aan de elektrode herkenbaar zijn
- De verpakking vochtig geworden is of geopend werd
- De steriliteitsindicator niet de gevraagde kleur heeft
- De vervaldatum overschreden is.
- Altijd een steriele bipolaire elektrode als reserve klaar houden!

**Tijdens het gebruik:**

⚠ De RaVoR™ single-use units alleen op RF-generatoren (CURIS®, BM-780 II) van Sutter Medizin- technik GmbH aansluiten, als ze zijn uitgeschakeld of niet zijn geactiveerd („stand-by“). Als u dit niet doet, kan dit resulteren in brandwonden of elektrische schokken voor de gebruiker of patiënt.

⚠ De RaVoR™ single-use units kunnen rechtstreeks op de CURIS® 4 MHz-radiofrequentiegenerator worden aangesloten.

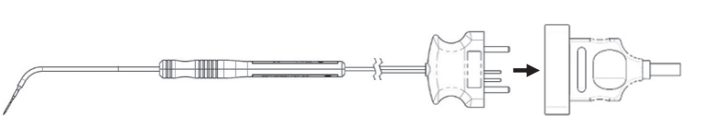
⚠ De RaVoR™ single-use units zijn bij gebruik met de CURIS® 4 MHz-radiofrequentiegenerator gecodeerd. Nadat de kabelstekker in de RF-generator is gestoken, moet het volgende program- mascherm kort oplichten voordat de programma-instelling wordt geaccepteerd:

- REF 70 44 62: IC 01 EN
- REF 70 44 95: IC 01 EN

⚠ De RaVoR™ single-use units kunnen alleen via een adapter (REF 37 38 51) op de BM-780 II-ra- diofrequentiegenerator worden aangesloten.

⚠ Bij gebruik van de RaVoR™ single-use unit met de BM-780 II-radiofrequentiegenerator moeten de volgende instellingen in acht worden genomen:

- Instelling op de vermogensregelaar (draaischijf): 2-4
- Toepassingstijd: 5-15 sec. afhankelijk van de indicatie



⚠ Plaats het instrument tijdens de ingreep nooit op de patiënt of dicht in zijn/haar buurt. Plaats er GEEN zware voorwerpen bovenop.

⚠ De elektrodepunten kunnen na het uitschakelen van de RF-stroom zo heet zijn dat ze brandw- onden veroorzaken.

⚠ Onbedoelde activering of het bewegen van een geactiveerde elektrode buiten het gezichtsveld kan leiden tot niet-herkende weefselbeschadigingen.

⚠ Max. spanning 600 Vp

**Stockeren / Transport:**












⚠ Op de vervaldatum van de steriliteit letten!

Op een koele en droge plaats bewaren. Tegen zonnestralen beschermen. Opslag bij 5 °C tot +35 °C, relatieve luchtvochtigheid 10-99 %, niet condenseren.

De firma Sutter Medizintechnik GmbH waarschuwt uitdrukkelijk het instrument te veranderen. Elke verandering en elke afwijking van de hier verstrekte aanwijzingen leidt tot de uitsluiting van de aan- sprakelijkheid door de firma Sutter Medizintechnik GmbH.

Veranderingen voorbehouden. Actuele versie op www.sutter-med.de.

Uitleg bij de gebruikte symbolen:

	Volg de instructies
	Tegen vocht beschermen
	Niet blootstellen aan direct zonlicht
	Voor eenmalig gebruik - niet opnieuw gebruiken
	Met ethyleen gesteriliseerd. Steriel bij niet geopende, onbeschadigde verpakking
	Temperatuurbeperving
	Fabrikant
	Let op: De Amerikaanse federale wet bepaalt dat dit instrument alleen door of in opdracht van een arts worden verkocht
	Let op: Zie de begeleidende documenten
	Te gebruiken tot
	Niet gebruiken bij beschadigde verpakking